

## Information note for relevant stakeholders regarding the UPR mechanism

اطلاعیه برای عوامل ذینفع مربوطه درباره ساز و کار بررسی ادواری جهانی هدف از صدور این اطلاعیه مقدماتی، دادن اطلاعاتی به عوامل ذینفع مربوطه و ارائه برخی رهنمودها به آنان درباره شیوه مساعدت احتمالی آنان به «بررسی ادواری جهانی»، ساز و کار جدید بررسی وضعیت حقوق بشر، است که شورای حقوق بشر در قطعنامه ۵/۱ مورخ ۱۸ ژوئن ۲۰۰۷ تعیین کرد. رهنمودهای فنی بیشتر برای عوامل ذینفع مربوطه درباره بررسی ادواری جهانی را می توان در نشانی زیر مشاهده کرد:

<http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/UPR/Documents/TechnicalGuideEN.pdf>

قطعنامه ۶۰/۲۵۱ مجمع عمومی، که شورای حقوق بشر را به وجود آورد، تصمیم گرفت شورا باید «بر مبنای اطلاعات بی طرفانه و موثق از اجرای تعهدات و وظایف هر کشور در زمینه حقوق بشر به شیوه‌ای که شمول فراگیر و رفتار یکسان در مورد همه کشورهای را تضمین کند، بررسی ادواری جهانی به عمل آورد؛ این بررسی سازوکاری مبتنی بر همکاری جمعی، بر مبنای گفتگوهای تعاملی، با مشارکت کامل کشور مربوطه و با بذل توجه به نیازهای آن در زمینه ایجاد امکانات خواهد بود؛ چنین ساز و کاری باید کار هیات‌های مربوط به معاهدات را تکمیل کند نه این که آنها را تکرار کند (...). (ماده ۵ (ه)).

مبنای بررسی، اصول و هدف‌ها، فرآیند و روش‌های آن، و همچنین نتایج بررسی در قطعنامه ۵/۱ مصوب ۱۸ ژوئن ۲۰۰۷ حقوق بشر در گزارش پنجمین اجلاس عادی (به اصطلاح «مجموعه نهادسازی») موجود و به هر شش زبان سازمان ملل متحد در نشانی زیر در دسترس است:

<http://www2.ohchr.org/english/bodies/hrcouncil/>

قطعنامه ۵/۱ امکان مشارکت فعالانه نهادها و موسسات ملی حقوق بشر را در سازوکار بررسی ادواری جهانی فراهم می‌سازد. بررسی ادواری جهانی «مشارکت کلیه عوامل ذینفع مربوطه، از جمله سازمان‌های غیردولتی و موسسات و نهادهای ملی حقوق بشر را مطابق با قطعنامه ۶۰/۲۵۱ مورخ ۱۵ مارس ۲۰۰۶ مجمع عمومی و قطعنامه ۱۹۹۶/۳۱ مورخ ۲۵ ژوئن ۱۹۹۶ شورای اقتصادی و اجتماعی، و همچنین هر تصمیمی که شورا ممکن است در این زمینه اتخاذ کند، تضمین می‌نماید. (پاراگراف ۳ (م)).

## ۱- هدف‌های بررسی ادواری جهانی

هدف‌های بررسی عبارتند از: (الف) بهبود وضعیت حقوق بشر در هر کشور؛ (ب) اجرای وظایف و تعهدات کشور مربوطه در زمینه حقوق بشر و ارزیابی تحولات مثبت و چالش‌هایی که کشور مربوطه با آن مواجه است؛ (ج) افزایش توانایی و امکانات یاری فنی به آن کشور، با مشورت و رضایت کشور فوق؛ (د) تعمیم و مطرح کردن بهترین روش‌ها بین کشورهای و سایر عوامل ذینفع؛ (ه) پشتیبانی از همکاری در ترویج و حمایت از حقوق بشر؛ (و) تشویق همکاری و مشارکت با شورا، سایر هیات‌های حقوق بشر و دفتر کمیساریای عالی حقوق بشر.

## ۲. مینا

بر اساس قطعنامه ۵/۱ اسنادی که بررسی بر مبنای آنها استوار خواهد بود، عبارتند از:

۱- اطلاعات ارائه شده از سوی کشور مربوطه، که می‌تواند به شکل گزارش ملی باشد، بر مبنای رهنمودهای کلی مصوب ششمین اجلاس شورای حقوق بشر، و هر اطلاعات دیگری که از نظر کشور مربوطه مناسب باشد، که می‌تواند به صورت شفاهی یا مکتوب ارائه شود، مشروط بر این که اطلاعات مکتوب ارائه شده از ۲۰ صفحه بیشتر نباشد.

۲- به علاوه مجموعه‌ای از اطلاعات موجود در گزارش‌های هیات‌های مربوط به معاهدات، روش‌های ویژه (نمایندگان دبیرکل)، شامل مشاهدات و اظهار نظرهای کشور مربوطه و سایر اسناد رسمی مربوطه سازمان ملل، که نباید از ۱۰ صفحه بیشتر شود، به وسیله دفتر کمیساریای عالی حقوق بشر تهیه شده است.

۳- اطلاعات بیشتر، معتبر و قابل اطمینان که از سوی سایر عوامل ذینفع مربوطه به بررسی ادواری جهانی ارائه شده که شورا در بررسی باید مورد توجه قرار دهد. دفتر کمیساریای عالی حقوق بشر خلاصه‌ای از چنین اطلاعاتی تهیه خواهد کرد که نباید از ۱۰ صفحه بیشتر باشد. سایر عوامل ذینفع مربوطه شامل سازمان‌های غیر دولتی است. اسناد تهیه شده به وسیله دفتر کمیساریای عالی حقوق بشر باید از ساختار «رهنمودهای کلی» درباره اطلاعات ارائه شده به وسیله کشور مربوطه، که در ششمین جلسه شورای حقوق بشر به تصویب آن رسید، پیروی کند.

### ۳- فرآیند

رسیدگی به بررسی ادواری جهانی در یک گروه کاری متشکل از ۴۷ کشور عضو شورای حقوق بشر انجام خواهد شد، نتیجه آن گزارشی خواهد بود شامل خلاصه‌ای از اقدامات، نتایج یا توصیه‌ها، و تعهدات داوطلبانه کشور مربوطه. لطفا توجه داشته باشید که، مطابق قطعنامه ۵/۱:

اول - کشورها تشویق می‌شوند اطلاعاتی را که تسلیم می‌کنند «از طریق روند مشورتی گسترده در سطح ملی با همه عوامل ذینفع مربوطه آماده کنند.» (پاراگراف ۱۵ (الف));

دوم - «اطلاعات بیشتر، معتبر و قابل اطمینان که از سوی سایر عوامل ذینفع مربوطه به بررسی ادواری جهانی ارائه شده» به وسیله دفتر کمیساریای عالی حقوق بشر به صورتی که از ۱۰ صفحه بیشتر نشود خلاصه خواهد شد. (پاراگراف ۱۵ (ج));

سوم - سایر عوامل ذینفع مربوطه می‌توانند در گروه کاری در بررسی شرکت کنند (پاراگراف ۱۸ (ج));

چهارم - پیش از تصویب نتیجه از سوی اجلاس عمومی شورا، به کشور مربوطه باید فرصت داده شود به سوال‌ها یا مسائل پاسخ دهد؛ سایر عوامل ذینفع فرصت خواهند داشت پیش از تصویب نتیجه به وسیله جلسه عمومی اظهار نظرهای کلی به عمل آورند (پاراگراف‌های ۲۹ و ۳۱).

پنجم - نتیجه بررسی ادواری جهانی، به عنوان ساز و کاری مبتنی بر همکاری جمعی باید در درجه اول به وسیله کشور مربوطه، و در صورت اقتضا، به وسیله سایر عوامل ذینفع مربوطه اجرا شود (پاراگراف ۳۳).

### ۴ - جلسات آینده بررسی ادواری جهانی

عوامل ذینفع شاید بخواهند برای بررسی چرخه کامل کشورهایی که وضعیت حقوق بشر آن‌ها بررسی خواهد شد و برای جدول زمانی اجلاس آتی به نشانی‌های زیر دسترسی داشته باشند:

۱- کشورهایی که به وضعیت حقوق بشر آن‌ها از ۲۰۰۸ تا ۲۰۱۱ رسیدگی خواهد شد.

۲- جدول زمانی اجلاس آتی

### ۵- تسلیم مطالب برای خلاصه اطلاعات عوامل ذینفع به دفتر کمیساریای عالی حقوق بشر

عوامل ذینفع مربوطه که می‌خواهند اطلاعاتی برای رسیدگی و گنجاندن احتمالی آن‌ها از سوی دفتر کمیساریای عالی حقوق بشر در خلاصه اطلاعات عوامل ذینفع تسلیم کنند می‌توانند مطالب خود را به نشانی زیر ارسال دارند:  
UPRsubmissions@ohchr.org

عوامل ذینفع باید مطالب ارسالی خود را به سندی ۵ صفحه‌ای محدود کنند که گزارشی مشروح‌تر برای ارجاع می‌توان به آن ضمیمه کرد.

ضرب الاجل سازمان‌های غیر دولتی برای ارسال مطالب خود جهت اجلاس‌های آتی بررسی ادواری جهانی در اینجا در دسترس است.

لطفا توجه داشته باشید در خلاصه اطلاعات سایر عوامل ذینفع که از سوی دفتر کمیساریای عالی حقوق بشر آماده شده به فهرست منابع مربوطه که آنلاین اعلام خواهد شد، اشاره می‌شود.

۶- تماس برای اطلاعات بیشتر

واحد جامعه مدنی دفتر کمیساریای عالی حقوق بشر

Tel. +41 22 917 9656

Fax. +41 22 917 9011

e-mail: civilsocietyunit@ohchr.org